



Comune di Bassano del Grappa

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

Registro Unico	1675 / 2022	Ufficio	A3 - Servizio Amministrativo
-----------------------	-------------	----------------	------------------------------

OGGETTO: **DETERMINAZIONE A CONTRARRE PER L'ACQUISTO DEI DIRITTI DI PUBBLICAZIONE E UTILIZZAZIONE ECONOMICA DELLE TRADUZIONI IN INGLESE DEI TESTI REDATTI PER LA MOSTRA SU CANOVA_CIG: Z7237B0A63**

IL RESPONSABILE

Dato atto di quanto espresso nei seguenti atti di programmazione generale:

- DUP 2021-2023 approvato quale allegato al bilancio con deliberazione di C.C. 94 del 21.12.2022 che prevede il seguente obiettivo operativo: rif. PNRR Missione 1 C3. PATRIMONIO CULTURALE PER LA PROSSIMA GENERAZIONE: Nella ricorrenza dei 200 anni dalla morte di Antonio Canova, valorizzazione del patrimonio dello scultore custodito nel museo tramite una mostra con prestiti internazionali e altre iniziative di disseminazione della conoscenza;
- il Piano della Performance e il Piano Esecutivo di Gestione 2022-2024, approvato con deliberazione di Giunta Comunale n.34 del 17.02.2022, che prevede:
Ob. Strategico: *Pianificazioni di Grandi Mostre e iniziative culturali*. Ob. Operativo: *Valorizzazione del patrimonio dello scultore di Antonio Canova a 200 anni dalla morte*. Denominazione: realizzazione mostra Canova (autunno 2022);
- La deliberazione di Giunta Comunale n.114 del 05.05.2022 con la quale è stato approvato il progetto preliminare della mostra su Canova, che avrà luogo presso il Museo Civico dal 15 ottobre 2022 al 26 febbraio 2023

Richiamata la determinazione dirigenziale registro unico n. 828 del 13/05/2022 con la quale si è provveduto ad acquisire i diritti di pubblicazione economica dei testi che andranno a comporre il catalogo della mostra "Io, Canova. Genio Europeo";

Evidenziata la necessità, per completare i testi del succitato catalogo, di procedere all'acquisizione dei diritti di pubblicazione e utilizzazione economica, a mezzo stampa o con ogni altro tipo di supporto e comunque in ogni forma e modo, originale e/o derivato, vantati dall'autore della traduzione in inglese dei testi summenzionati;

Contattato pertanto, ai sensi dell'art. 1 della l. 120/2020, David J. Graham di Venezia_CF GRHDDJ55S17Z719Y, traduttore madrelingua con il quale l'Area Terza Cultura e Museo non ha mai negoziato, specializzato in ambito artistico, avendo all'attivo oltre n. 50 traduzioni di pubblicazioni relative al mondo dell'arte, dell'architettura e dei musei;

Preso atto che il suddetto traduttore per la cessione dei diritti di pubblicazione e utilizzazione economica delle traduzioni in inglese dei testi redatti per la mostra su Canova, quantificati in 105.000 battute complessive per un totale di n. 70 cartelle, ha proposto un corrispettivo di € 1.540,00 (al lordo di ritenute di legge);

Dato atto che il suddetto preventivo risulta congruo in quanto il prezzo a cartella, pari ad € 22,00 (ritenute di legge incluse), è assolutamente in linea con i correnti prezzi di mercato;

Precisato che: -

- il costo di cui sopra si riferisce al trasferimento, al Comune di Bassano del Grappa, dei diritti di pubblicazione, anche ai fini di utilizzazione economica, con conseguente assoggettamento al regime fiscale previsto per la cessione di un'opera dell'ingegno di carattere creativo, ai sensi dell'art. 2575 del c.c. e ss, in quanto prestazione di lavoro autonomo come previsto per la cessione del diritto d'autore di cui all'artt. 53, comma 2, lettera b) e con le modalità di cui all'art. 54, comma 8 del DPR n 917/86, per utilizzazione economica, diritti morali e diritti a compenso a favore di autori di opere creative, e conseguente concessione a terzi dello sfruttamento delle stesse (secondo quanto previsto dalla L. 633/41 sul Diritto d'autore);
- ai sensi dell'art. 54, comma 8 del TUIR – Testo unico delle Imposte sui redditi, DPR n.917/1986 si applicherà pertanto la ritenuta d'acconto IRPEF (20%) sul 75% del compenso (autori con età maggiore di 35 anni);
- il corrispettivo di cui sopra non è soggetto al versamento IRAP (circolare ministeriale n.141/E del 4 giugno 1998 e Circolare Inpdap n.5 del 3 marzo 2005);

Visti:

- la Deliberazione di Consiglio Comunale n. 94 del 21 dicembre 2021 avente per oggetto: “Approvazione del documento unico di programmazione 2022-2024 e del bilancio di previsione 2022-2024 corredato dei relativi allegati”;
- la deliberazione di Giunta Comunale n. 34 del 17.02.2022 approvante il Piano della Performance e il Piano Esecutivo di Gestione 2022-2024;
- il Regolamento per le funzioni dirigenziali e disciplina del collegio dei dirigenti, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n.135 del 18 ottobre 1995 e successive modifiche ed integrazioni;
- il Regolamento sull'ordinamento degli uffici e dei servizi;
- il vigente Regolamento di contabilità;
- il Decreto Legislativo 91 del 31 maggio 2011;
- il Decreto Legislativo 118 del 23 giugno 2011;
- il DPCM 28 dicembre 2011;

D E T E R M I N A

1. di acquisire, per le motivazioni in premessa descritte che qui si intendono integralmente richiamate ed approvate, da parte di David J. Graham di Venezia_CF GRHDDJ55S17Z719Y, i diritti di pubblicazione e di utilizzazione economica delle traduzioni in inglese dei testi redatti per la mostra “Io, Canova. Genio Europeo”, quantificati in 105.000 battute complessive per un totale di n. 70 cartelle, a fronte di un corrispettivo complessivo di 1.540,00 (ritenute di legge incluse)_CIG: Z7237B0A63;
2. di impegnare, ai sensi degli artt 1 della l. 120/2020 e 32 del d.lgs 56/2016 e dell'art 192 del d.lgs 267/00, a favore di David J. Graham la somma complessiva di € 1.540,00 al lordo delle ritenute di legge imputando tale importo al capitolo 491262 (dlgs 118/2011 – missione 5, programma 2, titolo 2, macro aggregato 202_pdc: U. 2.02.03.04.001)

3. di procedere al suddetto affidamento adottando come forma contrattuale il tradizionale scambio di corrispondenza;
4. di dare atto che non sussistono costi per la sicurezza per rischi da interferenza pertanto non si ritiene di dover provvedere alla redazione del DUVRI;
5. di dare atto che l'obbligazione relativa al presente atto sarà esigibile nel 2022;
6. di procedere al pagamento della spesa oggetto della determinazione in presenza di regolare nota compenso, entro il limite massimo del presente impegno, liquidata dal Dirigente di Area, previa verifica ed attestazione da parte dell'incaricato.

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO

- Visti gli artt. 151 e 153 del D.Lgs 267/2000;
- Visto il vigente Regolamento di Contabilità;

Si appone il visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria come da allegata registrazione dei seguenti impegni/accertamenti/prenotazioni

Osservazioni al parere di regolarità contabile:

E/U	IMPEGNO/ACCERTAMENTO
U	2819_2022

.

.